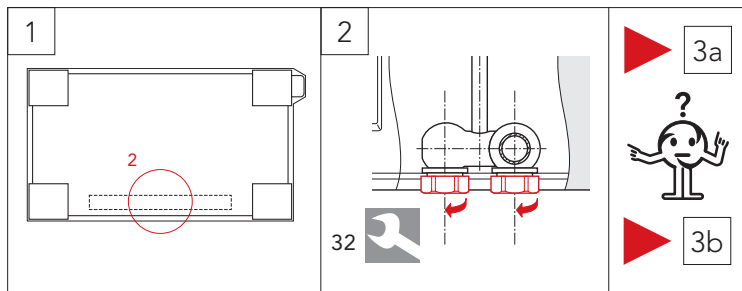


max. 110 °C



(DE) ACHTUNG: Für eine richtige Montage der Heizkörper ist es wichtig, dass die Befestigung des Heizkörpers entsprechend ausgeführt wird, so dass diese für den Verwendungszweck und eine vorhersehbare Fehlanwendung ausgelegt ist. Vor Abschluss der Montage müssen mehrere Punkte berücksichtigt werden, einschließlich der Befestigungsmethode zur Montage des Heizkörpers an der Wand, Art und Beschaffenheit der Wand selbst sowie jegliche zusätzliche Kräfte oder Gewichte. Laut gültigen Technik-Standards muss die gesamte Heizungsanlage inklusive Heizkörper vor Inbetriebnahme auf hydraulische Dichtheit geprüft werden.

Es wird in jedem Fall dringend empfohlen, dass die Montage von einem entsprechend geschulten Monteur oder einem befähigten Handwerker ausgeführt und dabei geeignetes Befestigungsmaterial verwendet wird.

Folgende Normen sind bei der Montage der Heizkörper unbedingt einzuhalten:

- DIN 55900 - Sprühhbereich in Nassräumen
- VDI 2035 - Vermeidung von Schäden in Warmwasserheizungsanlagen
- DIN 18017 Teil 3: Lüftung von Bädern und Toiletten ohne Fenster
- EN 14336 Heizungsanlagen in Gebäuden, Installationen und Abnahme der Warmwasserheizungsanlagen

(GB) NOTE: For correct installation of the radiator it is important that it should be fitted in such a way that is appropriate both to its intended use and to any reasonably foreseeable misuse. Before completing the installation several questions need to be taken into consideration. These include the method of mounting the radiator on the wall, the type and composition of the wall itself, as well as any additional stresses or weights. Hydraulic tightness of the whole heating installation including radiators must be checked according to the applicable standards before putting into operation.

In any event, it is highly recommended that installation be carried out by a properly trained installer or a skilled tradesman, using appropriate mounting materials.

The following standards must be adhered to when installing radiators:

- DIN 55900: Spraying area in wet rooms
- VDI 2035: Prevention of damage in water heating installations
- DIN 18017 Part 3: Ventilation of bathrooms and toilets without windows
- EN 14336: Heating systems in buildings. Installation and commissioning of water based heating systems

(F) ATTENTION: Pour un montage optimal des radiateurs il est important que la fixation du radiateur soit effectuée correctement, celui-ci est en effet spécialement conçu pour une utilisation correcte et une possible mauvaise utilisation. Avant de finaliser le montage prenez en considération plusieurs points : La méthode de fixation pour le montage du radiateur au mur, le type et la qualité du mur ainsi que les forces ou masses supplémentaires. Selon les normes techniques applicables, l'étanchéité hydraulique de toute l'installation de chauffage doit être vérifiée avant la mise en service, radiateurs inclus.

Dan tous les cas il est conseillé que le montage soit effectué par un monteur spécialisé ou par un ouvrier qualifié, en utilisant les matériaux de fixation adéquats.

Les normes suivantes doivent être respectées lors du montage du radiateur:

- DIN 55900: Pulvérisation dans les pièces humides
- VDI 2035: Prévention des dommages dans les installations avec systèmes de chauffage à eau chaude
- DIN 18017 Partie 3: Ventilation des salles de bains et des toilettes sans fenêtres
- EN 14336: Système de chauffage dans les bâtiments, Installation et commissionnement des systèmes de chauffage à eau

(PL) UWAGA: Aby zapewnić optymalną instalację należy poprawnie zamocować grzejniki. Grzejniki zostały zaprojektowane w sposób umożliwiający zarówno ich prawidłowe, jak i ewentualne nieprawidłowe użytkowanie. Przed zakończeniem instalacji należy wziąć pod uwagę kilka kwestii: sposób przymocowania grzejnika do ściany, rodzaj i jakość ściany, jak również działające siły oraz masy. Zgodnie z obowiązującymi standardami technicznymi przed przejściem do eksploatacji cała instalacja grzewcza włącznie z grzałką musi zostać sprawdzona pod względem szczelności hydraulicznej.

We wszystkich przypadkach zaleca się, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowanego monter lub przez wykwalifikowanego robotnika przy użyciu odpowiednich materiałów montażowych.

Poniższe normy są konieczne do zastosowania podczas montażu grzejnika:

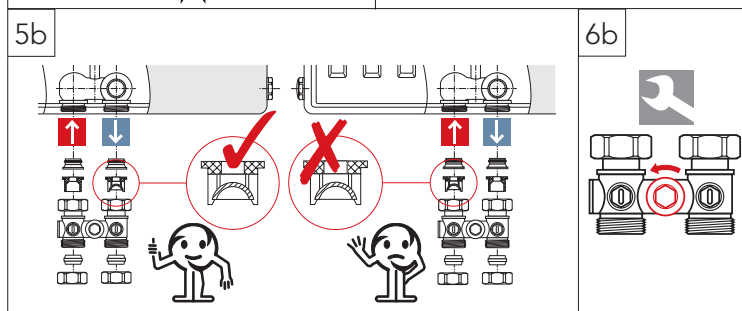
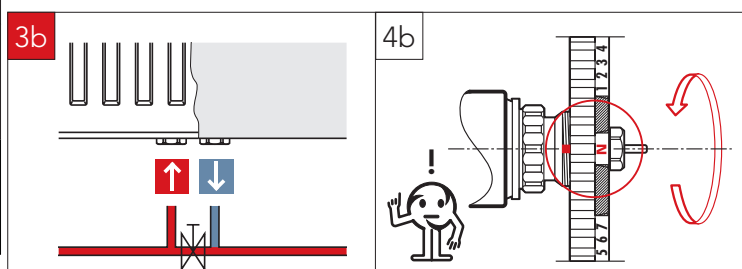
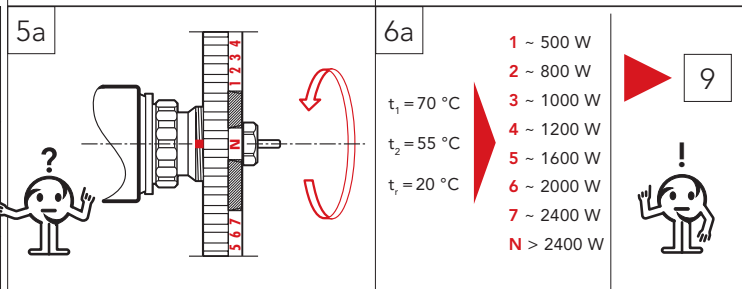
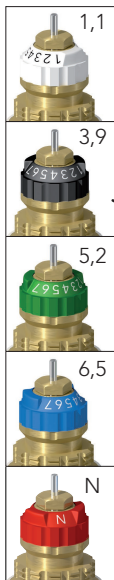
- DIN 55900: Strefy zroszone w pomieszczeniach wilgotnych
- VDI 2035: Zapobieganie uszkodzeniom w wodnych instalacjach grzewczych
- DIN 18017 Część 3: Wentylacja w łazienkach i toaletach bez okien
- EN 14336: Systemy ogrzewania w budynkach. Montaż i uruchomienie wodnych instalacji grzewczych.

(SLO) OPOZORILO: Za pravilno montažo radiatorja je pomembno, da je pritrditve ustrezno izvedena. Pred zaključkom montaže je potrebno upoštevati ustrezne točke; metoda pritrditve radiatorja na steno, način pritrditve glede na steno (betonska, mavčna ...), ob upoštevanju teže radiatorja. Veljavni tehnični standardi predpisujejo, da moramo celotni ogrevalni sistem vključno z ogrevalnimi telesi pred zagonom preizkusiti na hidraulično tesnost.

V vsakem primeru mora montažo izvesti strokovna oseba oz. usposobljen monter, ki mora uporabiti ustrezen pritrditveni material.

Prí montáži ogrevalnih teles moramo na vsak način upoštevati naslednje standarde:

- DIN 55900: Področje skropljenja z vode v vlažnih prostorih
- VDI 2035: Preprečevanje škod v ogrevalnih napravah za ogrevanje pitne in sanitarne vode
- DIN 18017 del 3: Prežračevanje kopalnic in stranišč brez oken
- EN 14336: Ogrevalne naprave v zgradbah, instalacije in prevzem ogrevalnih naprav za ogrevanje pitne in sanitarne vode



7b

8b

↑	→	A
30 %	70 %	3,75 x
35 %	65 %	3,25 x
40 %	60 %	2,5 x
45 %	55 %	2,25 x
50 %	50 %	2,0 x

9

10

11

12

13

COSMO
RA 2000 (Danfoss)
RAW (Danfoss)
UNI XD (Oventrop)
thera DA (Honeywell/MNG)
VK (Heimeier)
D (Herz)

14

Typ	X
10	100
11	93
20	100
21 S	100
22	100
30	100
33	100

A

B

C

AZOPL000C0002000

D

E

F

G

H

Typ	X
10	100
11	93
20	100
21 S	100
22	100
30	100
33	100